

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра теорії літератури та зарубіжної літератури

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з наукової роботи
та інновацій

 А. О. Бояр
“23” 06 2016 р.

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної
роботи та рекрутації

 С. В. Гаврилюк
“06” 06 2016 р.



ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

ПРОГРАМА

вибіркової навчальної дисципліни

Підготовки	доктора філософії (PhD)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	Літературознавство

«Порівняльне літературознавство»: програма навчальної дисципліни підготовки доктора філософії (PhD) зі спеціальності 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки». – «01» червня 2016 р. – 12 с.

Розробник: Колошук Н. Г., доктор філологічних наук, професор кафедри теорії літератури та зарубіжної літератури.

Рецензент: Оляндер Л. К., доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри слов'янської філології.

Програму навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри теорії літератури та зарубіжної літератури.

Протокол № 10 від «24» травня 2016 р.

Завідувач кафедри:

проф. Моклиця М. В.

Програму навчальної дисципліни схвалено вченою радою інституту філології та журналістики.

Протокол № 09 від «01» червня 2016 р.

Голова вченої ради інституту

доц. Громик Ю. В.

Робочу програму навчальної дисципліни схвалено науково-методичною радою університету.

Протокол № 10 від «15» 06 2016р.

Програму навчальної дисципліни схвалено науковою радою університету.

Протокол № 11 від «16» 06 2016р.

Вступ

Предмет вивчення навчальної дисципліни – методологічні засади історико-культурних процесів, зокрема літературного, крізь призму порівняння різних культур.

Міждисциплінарні зв'язки: з курсами історії світової літератури, теорії літератури, загальної історії та історії філософії, історії культури. Курс пов'язаний із проблематикою навчальних курсів «Теорія літератури», «Історія зарубіжної літератури», «Історія української літератури».

1. Мета та завдання

1.1. Метою викладання навчальної дисципліни «Порівняльне літературознавство» є методологічна фахова підготовка здобувачів наукового ступеня доктора філософії, ознайомлення їх із засадами літературознавчої компаративістики, історією її формування, принципами застосування основних методів порівняльних досліджень. Курс сприятиме узагальненню і систематизації знань з теорії літератури, з історії літературознавства та розширенню методологічної орієнтації здобувачів.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Порівняльне літературознавство» є: формування методологічної орієнтації аспірантів; засвоєння ними теоретичних та практичних знань про методологію літературознавчої компаративістики, зокрема порівняльно-історичний і порівняльно-типологічний методи та окремі їхні підходи й аспекти; опанування практичними методиками порівняльного аналізу.

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми аспіранти повинні:

знати:

- основні етапи розвитку компаративістики;
- специфіку основних методів порівняльного літературознавства;
- основні тенденції й підходи сучасної компаративістики (у тому числі: перекладознавство, рецептологічні, імагологічні, герменевтичні, постколоніальні студії) до літературного процесу в кожній національній літературі та до вияву їхніх взаємозв'язків;

вміти:

- відрізняти різні методики порівняльного аналізу;
- розробляти його конкретні варіанти для вивчення українського / російського / польського літературного матеріалу у зіставленні з інонаціональним та враховуючи світовий контекст;
- шукати шляхи підходу до сучасного літературного процесу в Україні через порівняння зі світовими тенденціями;
- критично оцінювати та використовувати здобутки сучасної теоретичної літературознавчої науки.

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

1. Літературознавча компаративістика як наука. Історія становлення порівняльного літературознавства. Суть основних (традиційних) компаративістських методів — генетично-контактологічного, типологічно-порівняльного, тематичного.
2. Перекладознавчий, рецептивний, імагологічний, генологічний, герменевтичний, постколоніальний та інші аспекти сучасних літературознавчо-компаративістських студій.

Інформаційний обсяг навчальної програми навчальної

Змістовий модуль 1. Літературознавча компаративістика як наука. Традиційні методи порівняльного літературознавства.

Тема 1. Компаративістика як наукова дисципліна. Історія розвитку компаративістики

Визначення понять «компаративістика», «порівняльне літературознавство», «компаративний метод», «компаративізм». Предмет і завдання літературознавчої компаративістики. Її зв'язки з теорією та історією світової та національної літератури. Еволюційні етапи порівняльного літературознавства як науки. Суть компаративістських методів, які склалися історично: міфологічна школа, міграційна школа, порівняльна фольклористика (школа О. Веселовського); генеалогічний, контактологічний та типологічний методи порівняння. Українські компаративістські праці. Національні школи та міжнародні наукові центри компаративістики у ХХ ст. Розвиток порівняльних студій у радянському літературознавстві. Структуралізм та постструктуралістські концепції у зв'язку з компаративістикою. Структура курсу порівняльного літературознавства. Розвиток традицій компаративістики у сучасному літературознавстві – у герменевтиці, рецептології, генології тощо. Міжкультурний та міжлітературний діалог – основа і результат компаративістичних студій.

Тема 2. Порівняльно-історичний підхід у компаративістиці. Генеалогічний та контактологічний методи порівняльного літературознавства

Походження та формування генетичного і контактологічного методів. Компаративістські дослідження в межах генетичного та контактологічного методів. Контекст як основоположне поняття у вивченні генетичних та контактних зв'язків. Вертикальний і горизонтальний контексти. Опозиція контекст – текст. Актуальні ракурси сучасного дослідження в межах генетичного та контактологічного методів: Біблія і література; традиційні сюжети та образи.

Тема 3. Горацієва ода «Ehxi monumentum...» у її пізніх поетичних переспівах (на матеріалі творів М. Ломоносова, Г. Державіна, О. Пушкіна, Р. М. Рільке, Ю. Тувіма, М. Рильського)

Жанрово-тематична специфіка оди Горація «Пам'ятник» та подальший розвиток її «вічної» теми. Інтерпретація «Пам'ятника» в російській поезії просвітницького класицизму (М. Ломоносов, Г. Державін) та високого романтизму (О. Пушкін, «Я памятник воздвиг себе нерукотворный...», 1836). «Сонети до Орфея» Р. М. Рільке як контекст нової інтерпретації теми (V сонет – «Не зводьте пам'ятників...», 1922). Символістська природа образів, що виражають суть поетичного покликання і призначення. «Кричу» («Боже святий! Не роби з мене статуй...», 1923) Ю. Тувіма: заперечення класичного образу-алегорії мистецької слави (aere perennius) та індивідуально-експресіоністське її втілення. Український варіант оди – «Пам'ятник» М. Рильського (1929):

індивідуальне й спадкоємне. Національні аспекти переспівів оди Горація. Значення поетичних інтерпретацій Горацієвої оди для розуміння еволюції поетичної свідомості. Особливості використання генеалогічного та контактологічного методів при порівнянні текстів.

Тема 4. Порівняльно-типологічний підхід (зіставний метод) у літературознавстві. Тематологічний рівень компаративістики. Світоглядно-екзистенційні мотиви як домінантна риса сучасних компаративних студій

Історичні етапи зіставної методики. Походження та формування типологічного підходу (з теорії самозародження сюжетів) у працях представників антропологічної школи. Міграційна школа О. Веселовського (історична поетика). Вплив лінгвістичних праць Ф. де Соссюра, зокрема введення понять синхронії – діахронії. Поєднання типологічного методу із системно-структурним – новий етап розвитку порівняльного літературознавства. Етапи та методика порівняльно-типологічного підходу на сучасному етапі компаративістики: паралельне зіставлення – контекстуальний аналіз – типологічне вивчення. Відношення між генеалогією та типологією. Структуральні засади типології. Порівняльна поетика. Синхроністична типологія Д. Дюришина. Діахронічні аспекти типології. Колізії теоретичної та історичної типології. Проблеми тематичної історіографії та класифікації. Архетипна / міфологічна критика. Біблія і література в компаративному дискурсі. Між типологією та феноменологією. Традиційні образи й сюжети, їх вивчення. Наратологічні аспекти тематології. Екзистенціалізм до екзистенціалізму: явище екстраполяції в тематології. Обсяг і глибина тематологічного зіставлення.

Тема 5. Метаморфози Лебедя: зв'язок сонета М. Драй-Хмари «Лебеді» з поетичними текстами світової поетичної класики

Історія сонета «Лебеді» М. Драй-Хмари та його літературознавче вивчення. Зв'язок сонета українського неокласика із творами Горація (20-а ода), Ш. Бодлера («Лебідь»), Р. М. Рільке («Лебідь» та «Поет»). Збереження інтертекстуальних зв'язків через переклади та відчутність породженого ними асоціативного поля. Образний зміст та підтекст сонета «Лебеді» у зіставленні з текстами європейських поетів. Особливості використання генетично-контактологічного, тематологічного, міфологічного, рецептологічного та перекладознавчого методів при порівняльному аналізі сонета «Лебеді».

Тема 6. Поезія Івана Світличного в контексті шістдесятницької поезії: екзистенційна проблематика (у порівнянні з В. Висоцьким), інтертекстуальність

Світоглядні / екзистенційні мотиви як домінантна риса літератури ХХ століття та основа її компаративних досліджень. Поезія Світличного в контексті шістдесятницької літератури: діалог із читачем, з історією та сучасниками. Екзистенційна проблематика в Івана Світличного та Володимира Висоцького: протестний відгук на больові проблеми суспільного життя, образ «антисвіту»; тема самовизначення особистості в умовах суспільної несвободи; мотив особистісної відповідальності перед епохою й сучасниками – мотив «відщепенства» / дисидентства (Світличний). Багатозначність іронічних

підтекстів, іронічно-пародійний стиль. «Протеїчний» характер ліричного героя та героя-персонажа «рольової» лірики. Формальна сторона лірики: віртуозне володіння формою, майстерність слова як запорука духовної перемоги митця-дисидента. Близькість та відмінність у розвитку української й російської літератур 1960-1970-х рр. на прикладі Світличного – Висоцького. Особливості використання тематологічного, порівняльно-типологічного, порівняльно-історичного, рецептологічного методів при аналізі.

Змістовий модуль 2. Рецептологія, перекладознавство, імагологія, постколоніальні студії, герменевтика у сфері компаративістики.

Тема 7. Сучасна герменевтика у зв'язках із компаративістикою

Етимологія й визначення термінів «герменевтика» / «екзегетика». Еволюція цих понять. Зв'язок герменевтичних досліджень з історією літератури та культури. Біблія і література: тривкість впливу біблійної традиції та перенесення біблієзнавчих методів герменевтики на дослідження літератури. Основоположник наукової герменевтики Фрідріх Шляєрмахер та його наступники. Сучасні дискусії про герменевтичні тлумачення / принципи інтерпретації. Методика герменевтичного аналізу. Принцип герменевтичного кола та його компаративний аспект (взаємозв'язок частин і цілого – тексту і контексту). Компаративістика на міждисциплінарному перехресті, її зв'язки з герменевтикою.

Тема 8. Літературознавча рецепція і компаративістичний дискурс. Інтертекстуальний вияв діалогу культур

Рецептивна теорія в сучасному літературознавстві, її національні передумови й новітні зв'язки. Поняття літературної й літературознавчої рецепції та її можливості у зростанні міжнаціональних культурних зв'язків. Літературна критика як вид рецепції. Засоби вираження літературно-критичного дискурсу. Діалог – фундаментальне поняття сучасної культури. Літературознавча рецепція і компаративістський дискурс. Становлення категорії інтертекстуальності. Палімпсестна будова тексту. Історичні форми міжтекстовості. Міжтекстовість у добу модерну та постмодерну. Типи міжтекстової взаємодії та форми інтертекстуальності. Інтертекст у системі сучасних філософсько-естетичних координат (інтертекст як система валентностей; інтертекст як культурно-історична перспектива – «твір»; інтертекст – контекст; проблема цілісності тексту; проблема авторства / авторитету тощо). Проблема діалогу. Міждисциплінарні підходи до літератури та її контекстів.

Тема 9. Перекладознавчі проблеми компаративістики

Перекладознавство як наукова і прикладна дисципліна. Різновиди перекладу. Переклади Біблії та їхній вплив на розвиток традицій перекладу й компаративні дослідження. Категорія національного та роль колективної підсвідомості в перекладі. Переклад та міфопоетика. Вплив архетипного мислення на процес художньої інтерпретації. Сучасне осмислення проблеми національного як відкриття шляхів для розвитку перекладознавства. Художній

переклад і проблема культурно-національної ідентичності літературних текстів. Тисячолітня традиція українського перекладу на сучасному етапі. Діяльність видатних українських перекладачів – Пантелеймона Куліша, Івана Франка, Володимира Самійленка та представників «Плеяди», Агатангела Кримського, Миколи Зерова, Максима Рильського, Василя Мисика, Григорія Кочура, Миколи Лукаша.

Тема 10. Українські переклади «Фуґи смерті» Пауля Целана: проблеми осягнення оригіналу

Міжнаціональні горизонти компаративістичного дискурсу в сучасному літературознавстві. Міжлітературна рецепція, її сучасні проблеми. Історія тексту «Фуґа смерті» Пауля Целана та його інтерпретацій українською мовою. Образно-предметна структура тексту «Фуґи...» та її трансформація в перекладах Миколи Бажана, Василя Стуса, Віталія Колодія, Петра Рихла та ін. Збереження в перекладах інтертекстуальних зв'язків, породженого ними асоціативного поля. Архітектоніка тексту, його композиційна побудова та ритміко-фонетичне звучання в оригіналі і в перекладах. Мовно-стильові особливості тексту і засоби його відтворення. Тенденції перекладацьких пошуків та причини втрат. Особливості використання рецептологічного та перекладознавчого методів при аналізі перекладів «Фуґи смерті».

Тема 11. Інтерпретація орфеїчного міфу в «Орфеевому чуді» Лесі Українки на тлі модерної доби

Рівень літературних стилів і напрямків у компаративному дослідженні. Типологія стильових напрямів. Циклічні та лінійні концепції стильової еволюції. Модернізм: епоха чи стиль? Моделювання стилю. Архетипні образи Орфея та Нарциса як домінанта стилю модерної доби. «Орфееве чудо» (1913) Лесі Українки в контексті розробки орфеїчного мотиву в епоху порубіжжя: Поль Валері («Орфей», 1891), Р. М. Рільке («Орфей, Евридіка, Гермес», 1908; «Сонети до Орфея», 1922) та ін. Особливості використання тематичного, порівняльно-історичного, порівняльно-типологічного, рецептологічного, герменевтичного методів дослідження даного матеріалу.

Тема 12. Імагологія. Опозиція «свій» – «чужий» та її вияв у літературі. Постколоніальні студії в сучасній компаративістиці та в Україні

Походження та визначення поняття «імагологія» («ейдологія»), його місце у компаративістській методології. Імагологія як мультидисциплінарна спеціалізація літературознавчої компаративістики. Типи і способи імагологічних компаративних досліджень (тематичний, рецептивний тощо). Вивчення «вічних» (традиційних) образів та сюжетів у різнонаціональних контекстах. Побутування архетипів у світовій літературі та їх вивчення в компаративістиці. Дослідження збірних образів, національних образів світу, національного менталітету в імагологічних працях. Національні стереотипи в дискурсивному освітленні. Опозиція «свій» – «чужий» та її вияв у літературі. Естетизація екзотичного. Україна в рецепції Заходу і Сходу. Культурологічна проблема у постколоніальних студіях. Феномен постколоніального письменства. Міленарні міфи та постколоніальна реальність. Межа – центр –

маргінес: історична відносність та культурна продуктивність цих понять. «Хто я?»: ідентичність особи в літературі. Міжнаціональний діалог у критиці й художній царині. Постколоніальні студії в сучасній українській культурології та компаративістиці.

Тема 13. Інтертекстуальний, імагологічний та постколоніальний аспекти аналізу «Іншого світу» Густава Герлінга-Грудзінського (у порівнянні зі «Записками з Мертвого дому» Ф. Достоевського)

Історія книги «Інший світ» Г. Герлінга-Грудзінського та її російського й українського перекладів. Проблемно-тематичний та образно-предметний рівні «Іншого світу», його зв'язки із твором Ф. Достоевського «Записки з Мертвого дому». Значення інтертекстуальних зв'язків, породженого ними асоціативного поля. Конфлікт Свій – Чужий в «Іншому світі» у порівнянні з книгою Ф. Достоевського. Постколоніальні підтексти в перекладацькій рецепції «Іншого світу». Особливості використання генетично-контактологічного, тематологічного, інтертекстуального, імагологічного та постколоніального підходів при аналізі «Іншого світу».

Тема 14. Генологічний рівень сучасної компаративістики

Розвиток жанрової системи. Історичні трансформації жанрів. Процеси жанрової диференціації. Жанрова дифузія. Теоретична та історична генологія. Теорія родинної подібності і теорія прототипів. Прагматичний (інтерпретаційний) підхід у компаративістиці. Порівняльні аспекти національних жанрових систем. Сучасна когнітивна жанрологія / генологія і поетика в компаративістському дискурсі.

Тема 15. Інтермедіальні студії

Інтермедіальність: зв'язок красного письменства з іншими мистецтвами. Мистецтво та інші сфери духовної культури у зв'язку з літературою як предмет компаративістики. Дискурс синтезу мистецтв у компаративних дослідженнях. Культуральні студії в компаративістському освітленні. Національні культури та їхні міжнаціональні контексти в добу постмодерну. Культурологічна проблематика постколоніальних студій.

Тема 16. Вивчення української літератури в системі міжнаціональних взаємин та контактів

Історія української компаративістики. Давня українська література в компаративному освітленні. Класична українська література барокової доби, Просвітництва, романтичного та реалістичного етапів розвитку в компаративістських дослідженнях. Література ХХ ст. та сучасна в компаративістських дослідженнях. Сучасна русистика і славистика (полоністика, богемістика, болгаристика та ін.) в Україні як традиційно розроблені галузі вітчизняної компаративістики. Американістика, германістика та інші галузі вивчення зарубіжних літератур і їх компаративний аспект. Гендерні, психоаналітичні та постколоніальні студії в Україні. Українські

наукові центри компаративістики. Рецензування українських та зарубіжних видань з компаративістики й бібліографічна інформація.

Список джерел

1. Антофійчук В. Євангельські образи в українській літературі ХХ століття. – Чернівці: Рута, 2001. – 335 с.
2. Барабаш Ю. «Коли забуду тебе, Єрусалиме...»: Гоголь і Шевченко. Порівняльно-типологічні студії. – Х.: Б.в., 2001. – 376 с.
3. Барт Р. Від твору до тексту // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / За ред. М. Зубрицької. – Львів: Літопис, 1996. – С. 380-384.
4. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики: Исследования разных лет. – М.: Худож. лит., 1975. – 504 с.
5. Бахтин М. М. Литературно-критические статьи. – М.: Худож. лит., 1986. – 543 с.
6. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. – М.: Искусство, 1986. – 445 с.
7. Будний В. Порівняльне літературознавство: Підручник / Василь Будний, Микола Ільницький. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2008. – 430 с.
8. Вервес Г. Д. Про основні методологічні принципи видання // Українська література в загальнослов'янському і світовому літературному контексті: У 5 т. – Т. 1. – К.: Наук. думка, 1987. – С. 9 – 28.
9. Веселовский А. Н. Историческая поэтика. – М.: Высш. шк., 1989. – 406 с.
10. Гадамер Г. Г. Истина і метод. Основи філософської герменевтики: У 2 т.: Пер. з нім. – К.: Юніверс, 2000. – Т. 1. – 464 с.; Т. 2. – 478 с.
11. Гайнічеру О. І. Поезія і мистецтво перекладу. – К.: Дніпро, 1990. – 216 с.
12. Гачев Г. Национальные образы мира: Космо-Психо-Логос. – М.: Сов. писатель, 1988. – 447 с.
13. Гірц К. Інтерпретація культур. – К.: Дух і Літера, 2001. – 540 с.
14. Дима А. Принципы сравнительного литературоведения / Пер. с румын. – М.: Прогресс, 1977. – 230 с.
15. Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литературы: Пер. со словац. – М.: Прогресс, 1979. – 318 с.
16. Жирмунский В. М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – М.: Наука, 1979. – 492 с.
17. Зборовська Н. Психолоаналіз і літературознавство. – К.: Академвидав, 2003. – 390 с.
18. Зубрицька М. Homo legens: читання як соціокультурний феномен. – Львів: Літопис, 2004. – 342 с.
19. Ізер В. Процес читання: феноменологічне наближення / Пер. М. Зубрицької // Слово. Знак. Дискурс: Антологія світової літературно-критичної думки ХХ століття. – Львів: Літопис, 1996. – С. 261-277.
20. Інгарден Р. Про пізнавання літературного твору // Слово. Знак. Дискурс: Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / За ред. М. Зубрицької. – Львів: Літопис, 1996. – С. 139-162.
21. Кассирер Э. Философия символических форм: В 3 т. – М.; СПб.: Университетская книга, 2002. – Т. 1. – 270 с.; Т. 2. – 280 с.; Т. 3. – 398 с.
22. Квіт С. Основи герменевтики. – К.: Вид-во Ін-ту журналістики Київ. нац. ун-ту, 1999. – 124 с.

- 23.Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу. – К.: Юніверс, 2002. – 280 с.
- 24.Крістева Ю. Полілог: Пер. з франц. – К.: Юніверс, 2004. – 474 с.
- 25.Левидов А. М. Автор – образ – читатель. – Л.: Изд-во Ленинград. ун-та, 1977. – 360 с.
- 26.Лексикон загального та порівняльного літературознавства. – Чернівці: Золоті литаври, 2001. – 636 с.
- 27.Літературознавча компаративістика: Навч. посібник / Ред. Р. Т. Гром'як. – Тернопіль: ТДПУ, 2002. – 342 с.
- 28.Лотман Ю. М. Статьи по семиотике культуры и искусства. – СПб.: Академический проект, 2002. – 544 с.
- 29.Лучук О. Діалогічна природа літератури: Перекладознавчі та літературознавчі нариси. – Львів: Вид-во Укр. Католического Ун-ту, 2004. – 280 с.
- 30.Маркевич Г. Основные проблемы науки о литературе: Пер. с польск. – М.: Прогресс, 1980. – 371 с.
- 31.Наливайко Д. С. Искусство: направления, течения, стили. – К.: Мистецтво, 1981. – 287 с.
- 32.Наливайко Д. С. Очима Заходу: Рецепція України в Західній Європі XI – XVIII ст. – К.: Основи, 1998. – 578 с.
- 33.Наливайко Д. С. Спільність і своєрідність: Українська література в контексті європейського літературного процесу. – К.: Дніпро, 1988. – 395 с.
- 34.Нямцу А. Основы теории традиционных сюжетов. – Черновцы: Рута, 2003. – 80 с.
- 35.Рікер П. Конфлікт інтерпретацій // Слово. Знак. Дискурс: Антологія світової літературно-критичної думки XX ст. / За ред. М. Зубрицької. – Львів: Літопис, 1996. – С. 229-242.
- 36.Современное зарубежное литературоведение (страны Западной Европы и США): концепции, школы, термины : энциклопедический справочник / сост. Ильин И. П., Цурганова Е. М. – М. : Интрада – ИНИОН, 1996. – 320 с.
- 37.Эко У. Шесть прогулок в литературных лесах / Пер. с англ. – СПб.: Симпозиум, 2002. – 285 с.
- 38.Юнг К.-Г. Об отношении аналитической психологии к поэтико-художественному творчеству / Пер. с нем. В. В. Бибихина // Зарубежная эстетика и теория литературы XIX – XX веков: Трактаты, статьи, эссе. – М.: Изд-во Москов. ун-та, 1987. – С. 214-231.
- 39.Яусс Г. Р. Естетичний досвід і літературна герменевтика // Антологія світової літературно-критичної думки XX ст. / За ред. М. Зубрицької. – Львів: Літопис, 1996. – С. 279-307.
- 40.Antologia zagranicznej komparatystyki literackiej / Pod red. H. Janaszek-Ivanickovej. – Warszawa, 1997. – 328 s.

Автор: Колошук Н. Г., д-р філол. наук, проф.

Завідувач кафедри: Моклиця М. В., д-р філол. наук, проф.